



# Gmina

Nr 20

LUTY 1994

Exemplarz bezpłatny

## Samorząd włoski...

We Włoszech istnieje dwustopniowy samorząd terytorialny. Szczebel podstawowy stanowią gminy, zaś wyższy - regiony. Włochy podzielone są - według stanu z 1991 - na 8074 gminy i 20 regionów. Granice tych jednostek opierają się na tradycyjnych podziałach terytorialnych, sięgających drugiej połowy XIX wieku.

Podział kraju na regiony zakłada włoska konstytucja z 1948 roku. Regiony dzielą się na specjalne i zwykłe. Do regionów o statusie specjalnym należą: Sycylia, Sardynia, Trentino - Alto Adige, Valle d'Aosta oraz Frulli - Venezia Giulia. Do regionów zwykłych należą dwie prowincje: Trento i Bolzano, wydzielone z regionu Adige.

W regionach istnieją rady regionalne; na Sycylii - zgromadzenie regionalne, liczące 80 osób. W pozostałych regionach i prowincjach liczba członków rad uzależniona jest od liczby mieszkańców. W zasadzie jeden radny przypada na 20 tys. mieszkańców.

Składy osobowe rad municypalnych (gminnych) i ich organów wykonawczych również zależą od liczby mieszkańców. W gminach, liczących powyżej 600 tys. mieszkańców, rada składa się z 80 osób, zaś organ wykonawczy (Giunta Municipale) - z 14 delegatów, 6 zastępców i mera.

Gminy i regiony działają jako organy niezależne od siebie, pełniąc jednocześnie ogólne funkcje administracyjne. Regiony dysponują zarówno władzą ustawodawczą, jak i wykonawczą. Państwo przyznaje subsydia ogólne i specjalne na zrównoważenie budżetu gmin.

## ... i irlandzki

W Irlandii - na podstawie podziału administracyjnego, pochodzącego z końca XIX wieku - istnieje system władz terytorialnych, odpowiadający w zasadzie naszym gminom. Są to: hrabstwa, burghrabstwa, burgi, okręgi miejskie i komisarjaty municypalne. Władzą dla komisarjatu municypalnego jest biuro, dla pozostałych - rady.

Wszystkie władze wybierane są w wyborach bezpośrednich, proporcjonalnych i tajnych. Wybory do władz lokalnych odbywają się co 5 lat. Natomiast corocznie wybierany jest spośród członków rady prezydent (mer lub burghmer w burgach), który przewodniczy radzie z urzędu. Rady hrabstw, których jest 27, według stanu na 1992, wraz z radami burghrabstw (dzielnicze dużych miast) tworzą podstawowy układ władz lokalnych. Wybieralny organ lokalny w postaci biura działa

(dokończenie na str. 6)

Zarząd Gminy w Jeżowie Sudeckim na posiedzeniu w dniu 17. stycznia 1994 - na podstawie analizy protokółów kontroli nieruchomości, zgłoszonych do konkursu "Mój dom - moja wizytówka", oraz współzawodnictwa Rad Sołeckich gminy w ramach konkursu "Ekologiczna Gmina" - postanowili:

1. W konkursie mieszkańców "Mój dom - moja wizytówka" połączyć kategorie:

I - dom i jego infrastruktura,  
II - ogród i zagospodarowanie terenu wokół budynku

- w jedną, dzieląc ją na kategorie:  
I - budynki wzniesione przed 1945 rokiem,

## GMINA EKO- LOGICZNA

II - budynki wzniesione po 1945 roku.

**W kategorii I**

I miejsce - uzyskując po 18 punktów - zajęli państwo **Bożena i Grzegorz Danielscy**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Kręta 8, oraz **Krystyna i Piotr Jarominowie**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Długa 91.

II miejsce - z dorobkiem 17 punktów - zajęli państwo **Elżbieta i Piotr Niedośpiałowie**, zam. w Siedlęcinie, ul. Ogrodowa 7, oraz **Agata i Marian Tykowie**, zam. w Siedlęcinie, ul. Ogrodowa 4.

III miejsce - uzyskując po 16 punktów - zajęli państwo **Lidia i Leonard Góralowie**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Długa 57, oraz **Leokadia i Bolesław Ptakowie**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Długa 126.

**W kategorii II**

I miejsce - z dorobkiem 20 punk-

(dokończenie na str. 6)

## ZEBRANIA WIEJSKIE

### Dziwiszów

12 października w Szkole Podstawowej w Dziwiszowie spotkali się mieszkańcy sołectwa. Na zebranie - trwające trzy godziny - przybyło 25 mieszkańców i czterech przedstawicieli Urzędu Gminy z wójtem p. Edwardem Dudkiem na czele. Zebranie poprowadził przewodniczący Rady Sołeckiej p. Bogusław Salus, a jego program obejmował m.in. sprawozdanie z działalności Rady Sołeckiej, wystąpienie Wójta oraz plany na kolejne lata, a także wolne wnioski, sprawy różne i dyskusję.

W sprawozdaniu Rady Sołeckiej wymienione zostały zadania, wykonywane samodzielnie przez nią, jak i zadania finansowane bezpośrednio z budżetu gminy, w których wykonywaniu przedstawiciele sołectwa aktywnie uczestniczyli. Wśród tych pierwszych znalazło się: asfaltowanie dziur na drodze do PGR-u i do szkoły, finansowanie zakupu opału dla szkoły, zakup sprzętu dla LZS-u, remont wiat autobusowych i inne.

(ciąg dalszy na str. 3)

## SESJE RADY GMINY

W numerze 18. «Gminy» nie zakończyliśmy sprawozdania z sesji XXVIII, co poniżej czynimy. Ze względu na obszerność protokółów, tematykę pozostałych posiedzeń ubiegłorocznych możemy przybliżyć Czytelnikom jedynie w skrócie.

### Sesja XXVIII

(dokończenie)

**Przewodniczący** (p. Kazimierz Rosół): Gościmy przedstawicieli Aeroklubów Jeleniogórskiego i Ziemi Wałbrzyskiej. Przystąpimy do omówienia planów zagospodarowania lotniczego i turystycznego gminy.

**Wójt**: Przystępujemy do omawiania pierwszego podpunktu, proponuję przeglądnąć zdjęć z konferencji KONSORCJUM LOTNICZEGO, odbytej w naszej sali konferencyjnej. Grunty na Górze Szybowcowej zostały skomunalizowane i oddane Aeroklubowi Jelenio-

(ciąg dalszy na str. 4)

W numerze: Stawki podatku - 2; Sesje Rady - 4, 6; Zebrania wiejskie - 3, 4; Sport - 5; Mój dom - 6, «Aesculap», przepisy Beaty - 7, Asnyk o miłości - 8, Walentynki - 8, Humor - 8

# STAWKI PODATKU

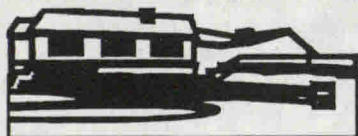
Zarząd Gminy Jeżów Sudecki informuje, że dnia 28 grudnia 1993 Rada Gminy podjęła uchwały w sprawie stawek podatku:

- od nieruchomości,
- od posiadania psów w 1994.

**ROCZNE STAWKI PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI WYNOŚĄ:**

1. Od budynków mieszkalnych lub ich części  
**1.331,- zł od 1 m<sup>2</sup>**  
powierzchni użytkowej.

2. Od budynków lub ich części związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą inną niż rolnicza lub leśna oraz od części budynków mieszkalnych, zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej  
**50.211,- zł od 1 m<sup>2</sup>**



3. Od pozostałych budynków lub ich części  
**8.000,- zł od 1 m<sup>2</sup>**

4. Od budowli związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej innej niż rolnicza lub leśna

**2% ich wartości**

5. Od 1 m<sup>2</sup> powierzchni gruntów:

a) związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej innej niż rolnicza lub leśna z wyjątkiem związanych z budynkami mieszkalnymi **1.660,- zł**

b) pozostałych **166,- zł**

Zwalnia się od podatku od nieruchomości, nieruchomości lub ich części, zajęte na potrzeby służby zdrowia, wypożyczalnie książek oraz inne, pozostające bezpośrednio we władaniu gminy i sołectw, których nie wynajęto lub nie wydzierżawiono.

**ROCZNA STAWKA PODATKU OD POSIADANIA PSÓW WYNOŚI:**



1. Za każdego posiadanego psa **130.000,- zł**

2. Emeryci i renciści, prowadzący samodzielne gospodarstwo domowe, opłacają podatek od jednego psa w wysokości **65.000,- zł**

(obniżka dotyczy tylko jednego psa).

3. Podatek jest płatny bez wezwania w terminie do 30 czerwca roku podatkowego lub w ciągu 2 tygodni od wejścia w posiadanie psa.

4. W przypadku wejścia w posiadanie psa po dniu 30 czerwca podatek od posiadania psów pobiera się w wysokości połowy ustalonych stawek.

5. Zwolnienia od podatku od psów określa art.13 ust.2 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

**PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTOWYCH WYNOŚI ROCZNIE:**

1. Od motorowerów **54.000,- zł**

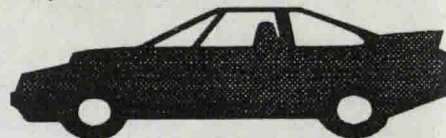


2. Od motocykli z silnikiem o pojemności skokowej

a) do 50 cm<sup>3</sup> włącznie **114.000,- zł**

b) powyżej 50 cm<sup>3</sup> do 350 cm<sup>3</sup> włącznie **192.000,- zł**

c) powyżej 350 cm<sup>3</sup> **936.000,- zł**



3. Od samochodów osobowych z silnikiem o pojemności skokowej:

a) do 900 cm<sup>3</sup> włącznie **288.000,- zł**

b) powyżej 900 cm<sup>3</sup> do 1.300 cm<sup>3</sup> wł. **528.000,- zł**

c) powyżej 1.300 cm<sup>3</sup> do 1.500 cm<sup>3</sup> wł. **660.000,- zł**

d) powyżej 1.500 cm<sup>3</sup> do 1.600 cm<sup>3</sup> wł. **1.044.000,- zł**

e) powyżej 1.600 cm<sup>3</sup> do 1.800 cm<sup>3</sup> wł. **1.644.000,- zł**

f) powyżej 1.800 cm<sup>3</sup> do 2.000 cm<sup>3</sup> wł. **2.772.000,- zł**

g) powyżej 2.000 cm<sup>3</sup> do 2.500 cm<sup>3</sup> włącznie

z wyjątkiem samoch. m-ki warszawa **4.290.000,- zł**

h) od samochodu m-ki warszawa **660.000,- zł**

i) powyżej 2.500 cm<sup>3</sup> **5.790.000,- zł**

4. Od samochodów ciężarowo-osobowych o dopuszczalnej masie całkowitej

a) do 2 ton włącznie **660.000,- zł**

b) powyżej 2 ton **1.044.000,- zł**

5. Od samochodów ciężarowych i ciągników siodłowych o ładowności samochodu lub nacisku na siedło ciągnika:

a) do 0,5 ton włącznie **660.000,- zł**

b) powyżej 0,5 t do 1 t wł. **1.044.000,- zł**

c) powyżej 1 t do 2 t wł. **1.248.000,- zł**

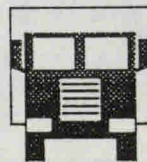
d) powyżej 2 t do 4 t wł. **1.542.000,- zł**

e) powyżej 4 t do 6 t wł. **2.118.000,- zł**

f) powyżej 6 t do 8 t wł. **2.514.000,- zł**

g) powyżej 8 t do 10 t wł. **3.672.000,- zł**

h) powyżej 10 ton **4.830.000,- zł**



6. Od samochodów specjalnych **1.044.000,- zł**

7. Od ciągników balastowych **4.830.000,- zł**

8. Od ciągników rolniczych z silnikiem o pojemności skokowej:

a) do 4.000 cm<sup>3</sup> włącznie **174.000,- zł**

b) powyżej 4.000 cm<sup>3</sup> **438.000,- zł**



9. Od przyczep i naczep:

a) kempingowych **168.000,- zł**

b) o ładowności do 0,5 ton włącznie **138.000,- zł**

c) o ładowności od 0,5 t do 1 t wł. **288.000,- zł**

d) o ładowności od 1 t do 5 t wł. **480.000,- zł**

e) o ładowności od 5 t do 20 t wł. **732.000,- zł**

f) o ładowności powyżej 20 t **1.248.000,- zł**

g) pozostałych **1.044.000,- zł**

Podatek od środków transportowych płatny jest w dwóch ratach:

I rata - do 15 lutego

II rata - do 15 września

na konto Urzędu Gminy: **Bank Zachodni I O/Jelenia Góra nr 382207-4011-133** (w urzędach pocztowych w miejscowościach Dziwiszów, Siedlęcín i Jeżów Sudecki wyłożone są blankiety wpłat) lub bezpośrednio w kasie Urzędu Gminy.

**Resort finansów zamierza zlikwidować w drugim półroczu podatek od środków transportowych, włączając go w cenę paliwa, dlatego też prosi się podatników o wpłacenie tylko I raty podatku za 1994 rok (Komunikat Ministerstwa Finansów opublikowany w "Rzeczpospolitej" z dnia 18-19.12.1993).**

# ZEBRANIA WIEJSKIE

Wielkim sukcesem Rady Sołeckiej i Społecznego Komitetu Telefonizacji było strefonizowanie wsi przez zwiększenie liczby numerów z 12 do 90.

Spośród zadań inwestycyjno-remontowych w latach 1992/93 wykonano 1,5 km odcinka drogi rolniczej w dolnym Dziwiszowie, z czego 480 m o nawierzchni asfaltowej, modernizację 1 km drogi asfaltowej - od pętli MZK w górę. Wykonano też malowanie dachu na świetlicy oraz (jeszcze w tym roku) remont dachu na szkole i ośrodku zdrowia.

Na początku swojego wystąpienia wójt E. Dudek zapoznał zebranych z zasadami finansowania gminy, tworzeniem budżetu i podstawowymi zadaniami, wypływającymi z ustaw. Następnie omówił szczegóły zadań wykonywanych w Dziwiszowie i przedstawił plany na najbliższy rok. W stosunku do przyszłościowego rozwoju infrastruktury komunalnej w Dziwiszowie Urząd Gminy podjął kroki, w ramach których opracowano koncepcję gazyfikacji, wodociągowania i kanalizowania wsi. Realizacja tych inwestycji jest w obecnej sytuacji możliwa praktycznie z własnych środków finansowych gminy, mieszkańców i kredytów oraz coraz mniej z dotacji. Jednak do celów projektowych niezbędne jest posiadanie geodezyjnej mapy wsi, której brak nie pozwala na rozpoczęcie projektowania. Jej koszty wstępne szacuje się na 700 mln zł, a czas wykonania - na 2 lata.

W trakcie dyskusji mieszkańcy wymienili poglądy na tematy: remontów i utrzymania dróg lokalnych i rolniczych, oświetlenia ulicznego, świetlicy wiejskiej, możliwości zagospodarowania remizy strażackiej, funkcjonowania sklepów we wsi, przyszłości szkół, komunikacji, konkursu gminnego "Mój dom - moja wizytówka", zbiórki złomu, porządków wokół domów, możliwości dzierżawy kublów od MPGJ, rolnictwa i jego przyszłości.

## Jeżów Sudecki

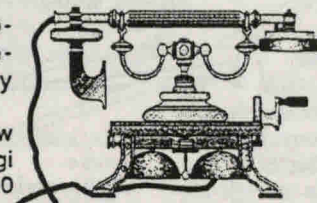
25 listopada w sali konferencyjnej UG zebrali się na zaproszenie Rady Sołeckiej mieszkańcy Jeżowa (39 osób) oraz zaproszeni przedstawiciele Urzędu. Program zebrania również obejmował sprawozdanie Rady Sołeckiej, wystąpienie Wójta oraz sprawy różne i dyskusję.

Zebranie prowadziła przewodnicząca Rady p. Anna Gibała, składając jednocześnie sprawozdanie z jej działalności w 1993. Objęło ono sprawy: utrzymania zatok i wiat przystankowych, dofinansowania szkoły, przedszkola, OSP, oczyszczania rowów i przepustów przydrożnych, naprawy murów na Szumiącej, zakupów tłuczni, nagród i innych. Rada przystąpiła do współzawodnictwa sołectw w ramach konkursu "Ekologiczna Gmina", dbając o sprawy estetyki, przeprowadziła zbiórkę złomu i typowała właścicieli i ich budynki do konkursu "Mój dom - moja wizytówka". Ponadto członkowie Rady aktywnie uczestniczyli w sesjach Rady Gminy.

Następnie została przedstawiona propozycja rozdysponowania środków w roku 1994. Wójt w swoim wystąpieniu omówił zadania rzeczowego i finansowego wykonania budżetu, dotyczącego: odbudowy murów oporowych i dwóch mostów, wodociągowania (I etap), modernizacji oświetlenia, zakończenia II odcinka betonowej nawierzchni ul. Górnej, wykonania ul. Topolowej, I etapu sfinansowania założeń techniczno-ekonomicznych do telefonizacji, remontu nawierzchni ul. Ogrodowej, wykonania centralnego ogrzewania w szkole.

Na rok 1994 planuje się kontynuowanie wodociągowania Jeżowa (przygotowanie także dokumentacji wodociągu dla Płoszczyzny, Płoszczyńki i Góry Szybówcowej), uzbrajanie dróg na osiedlu domków, budowę chodnika od magazynu GS do Poczty, asfaltowanie drogi między ulicami Polną a Długą, a także opracowanie dokumentacji technicznej na telefonizację Jeżowa, Płoszczyzny, Czernicy (wstępny koszt założeń techniczno-ekonomicznych wyniósł 28 mln zł) oraz koncepcji budowy kanalizacji.

Następnie kierownik Referatu Rolnictwa przedstawił obwieszczenie Zarządu Gminy, dotyczące obowiązku utrzymania porządku. Pan Kazimierz Rosół - przewodniczący Rady Gminy



- przekazał informację na temat przyszłorocznego budżetu gminy, przygotowań do przyjęcia zadania prowadzenia szkół podstawowych i realizacji budowy wodociągu.

W czasie dyskusji mieszkańcy poruszyli sprawy: uwłaszczenia rolników działkami dożywnymi, budowy dróg osiedlowych, sprzedaży działek budowlanych, szkód wynikłych przy budowie

wodociągu, szczególnie przy modernizacji oświetlenia i budowie sieci energetycznej, przyszłości telefonizacji gminy, dróg gminnych. Odpowiedzi udzielili pracownicy Urzędu i radni z Jeżowa.

## Siedlęcín

Zebranie otworzył na prośbę przewodniczącego Rady Sołeckiej - p. Andrzeja Czuchy - radny p. Bogusław Chodak. Powitał wszystkich zebranych; przeprosił, że tak rzadko organizowane są zebrania mieszkańców sołectwa. Przedstawił zmianę w składzie Rady Sołeckiej, dziękując w imieniu wszystkich panu Kazimierzowi Mularskiemu za dotychczasowe przewodniczenie radzie sołeckiej Siedlęcín i współpracę z gminą (rezygnacja z powodu choroby). Następnie, w związku z kończącym się rokiem budżetowym, zaproponował prezentację budżetu bieżącego i projektu budżetu gminy na 1994 rok, oddając głos Wójtowi.

E. Dudek w swoim wystąpieniu przekazał informację, omawiane na innych zebraniach wiejskich w Dziwiszowie i Jeżowie, szczególnie akcentując zadania, wykonane i planowane na terenie Siedlęcína. Szczególnie ważne jest opracowanie geodezyjnej mapy zasadniczej wsi, której brak nie pozwala przygotować projektów wodociągu i innej infrastruktury, niezbędnej dla podniesienia standardu życia mieszkańców. W związku z mającym nastąpić ostatecznym przekazaniem gminom ujęcia wody i wodociągu istnieje możliwość ograniczenia kosztów przy opracowaniu mapy o inwentaryzacji geodezyjną wodociągu. W 1994 roku rozpocznie się modernizacja oświetlenia ulicznego, finansowana przez Urząd Gminy, a wykonywana przy okazji remontu sieci energetycznej przez Zakład Energetyczny. Kontynuowane będzie wykonywanie drogi osiedlowej przy współfinansowaniu z budżetu wojewody oraz planuje się modernizację dróg: Polnej, Nadbrzeżnej i drogi 952. W przyszłym roku wykonywany będzie gazociąg przesyłowy z Dziwiszowa z Dziwiszowa przez Jeżów Sudecki, Siedlęcín - do Piechowic, w związku z czym opracowywane są założenia koncepcyjne co do możliwości wykonania gazyfikacji Siedlęcína. Według oświadczeń Telekomunikacji prawdopodobne jest rozbudowanie centrali telefonicznej o kolejne 100 numerów. Pomimo braku decyzji o przejęciu przez Gminę szkół, przewiduje się wykonanie remontów w szkole w Siedlęcínie.

W trakcie dyskusji mieszkańcy podkreślili ważność i konieczność podjęcia przez Radę Gminy decyzji, będących strategicznymi dla przyszłego rozwoju; do takich należy opracowanie mapy zasadniczej wsi. Wśród innych tematów dyskusji należy wyszczególnić:

- niską ocenę aktywności społecznej,
- wniosek o podjęcie modernizacji dróg (ulica Polna - szczególnie),
- określenie kategorii dróg wojewódzkich i krajowych, przebiegających przez Siedlęcín i zakresu odpowiedzialności Zarządu Dróg za ich utrzymanie,
- rozszerzenie możliwości korzystania przez mieszkańców z wysypiska śmieci oraz problem zabezpieczenia pojazdów wiozących śmieci przez wieś i zanieczyszczanie dróg i poboczy,
- wiaty przystankowe, odpowiedzialność za ich utrzymanie i zabezpieczenie,
- regulowanie spraw własności obiektów, będących pod zarządem Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Radomierzu,
- przyszłość byłego Państwowego Gospodarstwa Rolnego w Siedlęcínie,
- wprowadzenie ograniczenia prędkości na niektórych odcinkach dróg wojewódzkich.

W trakcie dyskusji odpowiedzi udzielili pracownicy Urzędu Gminy, wyjaśniając możliwości rozwiązania problemów, nurtujących mieszkańców Siedlęcína.

(Redakcja)

## Sesja XXVIII

górskiemu w użytkowanie wieczyste. Została utworzona grupa robocza. W jej skład wchodzi: Gmina Jeżów Sudecki, Aeroklub Jeleniogórski, Aeroklub Ziemi Wałbrzyskiej i Centralny Ośrodek Lotniczy w Złotoryi. Został opracowany kalendarz imprez na 1994 rok, w ramach którego uczestniczymy w organizowaniu wszystkich imprez sportowo-rekreacyjnych na Górze. Chcemy przez te działania przybliżyć ludności sens istnienia tego ośrodka sportowo-rekreacyjnego i przywrócić świetność temu miejscu. **Jaxa-Rożen** (prezes Aeroklubu Jeleniogórskiego): Aeroklub jest stowarzyszeniem i nie posiadamy dotacji z budżetu państwa. Działają w Polsce 23 aerokluby regionalne, każdy z tych klubów ma kłopoty finansowe. Aeroklub Polski ma wielomiliardowe zadłużenie. My - jako jedyny klub - nie jesteśmy w takiej sytuacji; lotnisko w Jeleniej Górze zarabia na utrzymanie Góry Szybowcowej. Gmina, która żyje tradycjami szybownictwa, powinna dbać o rozwój tego pięknego sportu i pielęgnować wszystko, co temu sprzyja.

Użytkownikiem notarialnie jest Aeroklub Jeleniogórski. Związek Harcerstwa Polskiego - Centralny Ośrodek Lotniczy - dofinansował nasz klub na wykup Góry kwotą 200 mln zł. ZHP posiada 3 własne samoloty, ich obowiązkiem i ambicją jest więc utrzymanie lotniska. Dążymy do powrotu koncepcji latania na lotniach i szybujących spadochronach. Zależy nam na przyciągnięciu jak największej liczby sympatyków naszej góry, ponieważ nie straciła ona nic ze swoich walorów. Znamy problemy gminy związane z zagospodarowaniem Góry i obiektów. Nie mieliśmy środków na utrzymanie hotelu... Jest obecny na zebraniu dyrektor Jacek Dziedzio, są ludzie odpowiedzialni za działalność na Górze Szybowcowej, razem możemy podyskutować nad planem zagospodarowania tego obiektu. Plan zagospodarowania przestrzennego naświetli nam, na ile hotel będzie potrzebny.

**Andrzej Bińkowski** (Aeroklub Ziemi Wałbrzyskiej): Przez wiele lat było pusto na Górze; w chwili pojawienia się spadochronów szybujących ruch znacznie się ożywił. Brakuje nam zaplecza; nie mamy gdzie odpocząć. Brak noclegów jest dla nas wielkim kłopotem, bo hotelik istniejący na górze jest bardzo mały. Mile widziane byłyby kwatery dla ludzi przyjeżdżających na wypoczynek i sympatyków sportu lotniczego. Musimy ich kwaterywać w "Panoramie" lub w Karpaczu.

**Anna Gibała**: Czy nie można wygospodarować paru pomieszczeń na noclegi, chociaż na okres letni? Czy są jakieś przeciwwskazania?

**Wójt**: Rozpatrywaliśmy z p. Bińkowskim taką możliwość, ale nie mogę zagwarantować nawet minimum socjalnego - brak wody. Nie posiadamy w budynku łóżek, stołów, rzesel. Budynek ten bardzo niszczeje i z roku na rok słabnie jego stan techniczny. Zasilanie Góry Szybowcowej w wodę jest przewidziane w trakcie wodociągowania Jeżowa. Brak wody uniemożliwia nam rozwój działalności. Praktycznie każdy może polatać na naszej górze za tak niskie ceny. Nie jest ważne, kto przyjedzie, ważne jest utrzymanie dalszej działalności. Planowane jest utworzenie muzeum lotnictwa w Szkole Szybowcowej. Ma odbyć się II spotkanie sympatyków Góry Szybowcowej; do września mamy podać termin tej imprezy.

Dysponujemy informacją, że szybowce wyprodukowane w Jeżowie w czasie przedwojennym latają do dnia dzisiejszego. Szkoda, że na tym spotkaniu nie ma przedstawicieli Związku Harcerstwa Polskiego.

**A. Bińkowski**: Jest tak, jak p. Wójt mówił; przez dwa lata góra była pusta. W tej chwili każdy wolny czas spędzamy na Górze Szybowcowej. Przyjeżdżają całe rodziny na wypoczynek sobotnio-niedzielny, dlatego brakuje nam bazy noclegowej i małej gastronomii. Dostaliśmy oficjalną zgodę na latanie na lotniach i spadochronach szybujących na terenie Parku Karkonoskiego.

**Wójt**: Opracowanie atrakcji turystycznych naszej gminy miało spore znaczenie. Wydany został folder; jest on uważany za świetną wizytówkę walorów naszej gminy. Zainwestowaliśmy duże pieniądze w jego wydanie, ale myślę, że to się zwróciło. W Berlinie rozprowadziliśmy 200 sztuk. Na seminarium turystycznym w Książu nasz folder też był prezentowany i podobał się wszystkim. Takim małym czasopiśmie można dużo działać; choć są to małe kroki, widać już rezultaty.

Dodatkowo ożywiło naszą Górę Radio Jelenia Góra. Przykładem rozwoju może być także małe włoskie wiosne miasteczko.

**Jaxa-Rożen**: Nie jesteśmy w stanie zorganizować tego Zjazdu. Nie będziemy zbierać profitów z tej imprezy, bo nie mamy bazy noclegowej. Nasza praca jest sezonowa, brak zadawa-

lających dochodów z naszej działalności. Duże koszty utrzymania tego obiektu, wysokie ceny paliwa, remonty, place... Chcę poinformować, że zredukowaliśmy personel z 48 pracowników do 6. W lipcu i sierpniu przypada największa działalność. Bardzo potrzebne nam będą kwatery prywatne. Byłaby to największa pomoc ze strony gminy, a pozwoliloby to zarobić także samej

Gminie.

**A. Bińkowski**: Uważam, że trzeba zorganizować robocze spotkanie z Zarządem. Drugi już rok chcę zaszczerpić tradycję prowadzenia kwater prywatnych, ale ludzie nie mają do tego przekonania (kontrola Sanepidu, prowadzenie książki podatkowej) itp.

**Przewodniczący RG**: Proszę o ustalenie terminu takiego spotkania, zawsze jesteśmy gotowi uczestniczyć w takich spotkaniach. Sprawa kwater - informowaliśmy mieszkańców (także w "Gminie") o możliwości prowadzenia takiej działalności. **P. Puzyński** (wójt gminy Męcinka): W mojej gminie wytypowaliśmy jedno gospodarstwo dla Agroturystyki. Może posłużyć przykładem dla innych. Na naszym terenie znajduje się park krajoznawczy Chelmino. Wymagania Sanepidu, bieżąca woda, trzeba też zgłosić działalność gospodarczą. Była zorganizowana prelekcja profesora z USA, ale przyszło 5 osób. To świadczy o braku zainteresowania naszej społeczności tą ideą.

**Adam Dudek**: Robiłem wszystko, aby przyciągnąć kapitał zagraniczny do inwestowania w życie turystyczne naszej gminy. Czy nie można utworzyć pola namiotowego na Górze Szybowcowej?... Jest to jedna z tańszych form noclegowych.

**Wójt**: W ramach spotkań roboczych KONSORCJUM GÓRA SZYBOWCOWA rozważaliśmy propozycję zorganizowania na górze campingu, lecz brak było środków na wykonanie tego zamierzenia.

Po zakończeniu dyskusji Rada zatwierdziła Regulamin Konkursu "Mój dom - moją wizytówką" oraz współzawodnictwa rad sołeckich w ramach konkursu "Gmina Ekologiczna". Na zakończenie sesji omówiono zgłoszone sprawy różne.

## SESJA XXIX

W dniu 16 lipca obradowała Sesja Rady Gminy, której porządek obrad obejmował:

1. Omówienie wykonania budżetu za 5 miesięcy, opinia Komisji Budżetowej i dyskusja.
2. Informacja na temat zmiany ustawy o wychowaniu w trzeźwości.
3. Uchwalenie uchwał w sprawie:
  - a) zmiany uchwały budżetowej gminy na rok 1993,
  - b) utworzenia obwodów głosowania do przeprowadzenia wyborów do Sejmu i Senatu RP,
  - c) zmiany w statucie GOZ-u,
  - d) zmiany ceny skupu żyta, przyjmowanej jako podstawa obliczania podatku rolnego na terenie gminy,
  - e) nabycia na rzecz gminy nieruchomości Skarbu Państwa,
  - f) limitu punktów sprzedaży napojów alkoholowych oraz zasad usytuowania miejsc sprzedaży napojów alkoholowych na terenie gminy Jeżów Sudecki.Rada Gminy wysłuchała w sprawach różnych sprawozdania przewodniczących komisji Rolnictwa i Oświaty na temat wyjazdowych posiedzeń tych komisji.

## SESJA XXX

odbyła się na dwóch posiedzeniach w dniach 23 września i 13 października. Jej program obejmował m.in.:

1. Informację na temat przebiegu wyborów do Sejmu i Senatu RP.
2. Omówienie wykonania budżetu gminy za 8 miesięcy, opinie Komisji Budżetowej i dyskusje.
3. Przyjęcie uchwał w sprawie:
  - nabycia na rzecz gminy nieruchomości,
  - zbycia nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych, stanowiących własność gminy,
  - przeznaczenia gruntów na terenie gminy na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych kandydatów spółdzielni mieszkaniowych,
  - zmian w budżecie gminy na rok 1993,
  - procedur ustalania budżetu gminy.Informację o przebiegu sprzedaży mieszkań komunalnych. W sprawach różnych Sekretarz Gminy poinformował Radę o skargach i wnioskach wpływających do Urzędu.



# SPORT W GMINIE



W ostatnich miesiącach odbyło się wiele imprez sportowych, w których udział brali mieszkańcy naszej gminy.

## Szachy

**4.XI.93** w Siedlęcinie odbyły się mistrzostwa szkół podstawowych naszej gminy.

Wyniki dziewcząt i chłopców ur. 1980 i młodszych

I Anna Zwierzańska - Siedlęcin - Marcin Dawiec  
II Agnieszka Piątkowska - Sie., Grzegorz Makula - Jeż.  
III Maria Zwierzańska - Sie., Jacek Ziętał - Jeżów  
**16.XI.93** w Siedlęcinie odbyły się zawody rejonowe w szachach dla szkół podstawowych. Reprezentanci naszej gminy uzyskali następujące miejsca:

A.Zwierzańska - I, A.Piātkowska - II, M.Zwierzańska  
III, J.Ziętał - V, M.Dawiec - VI, G.Makula - VII.

**11.XII.93** w Jeleniej Górze odbył się finał wojewódzkiej szkół podstawowych w szachach. Uczestniczyły w nim dziewczęta ze SP w Siedlęcinie, zajmując następujące miejsca:

A.Zwierzańska - VII, A.Piātkowska - IX

**4.XI.93** w Siedlęcinie rozegrano zawody gminne uczniów klas ósmych. Uzyskano wyniki:

I - Katarzyna Kufel, II - Izabela Jędrzejowska - obie z Siedlęcina; I - Robert Ziętał, II - Marek Płatek - obaj z Jeżowa i III - Marcin Zwierzański z Siedlęcina.

**5.XII.93** w Jeżowie Sudeckim odbyły się mistrzostwa gminy seniorów w "szachach aktywnych". Uzyskano wyniki:

I - Aleksander Cieślak z Jeżowa, II - Zbigniew Sos z Siedlęcina, III - Piotr Różycki z Jeżowa.

**12.XII.93** w Bolkowiu odbyły się indywidualne mistrzostwa WZ LZS w "szachach aktywnych" na rok 1993. Reprezentanci naszej gminy uzyskali wyniki:

P.Różycki - XI, J.Kuczera - XIX, A.Cieślak - XXII.

## Tenis stołowy

**6.XII** w Jeżowie Sudeckim odbyły się mistrzostwa gminy szkół podstawowych:

Rocznik 1981 i młodszy - drużynowo  
dziewczęta

SP Siedlęcin - SP Czernica 2:1

chłopcy

SP Czernica - SP Jeżów 2:1

SP Czernica - SP Siedlęcin 2:0

SP Siedlęcin - SP Jeżów 0:2

I - Czernica, II - Jeżów Sudecki, III - Siedlęcin

Rocznik 1979-80 indywidualnie

I - Katarzyna Kozak - Siedlęcin

II - Małgorzata Zawada - Siedlęcin

III - Barbara Zybala - Jeżów Sudecki

I - Sebastian Borowiec - Siedlęcin

II - Piotr Nziurski - Siedlęcin

III - Piotr Sobucki - Jeżów Sudecki

**8.XII.93** w Jeżowie odbyły się mistrzostwa rejonu II rocznika 1981 i młodszych. Szkoły z naszej gminy uzyskały miejsca:

dziewczęta z SP w Siedlęcinie - I,

chłopcy z SP w Czernicy - III

## Siatkówka

**21.XI.93** w Siedlęcinie odbyły się mistrzostwa gminy seniorów. Oto wyniki:

LZS Siedlęcin - LZS Płoszczyna 2:0

LZS Siedlęcin - LZS Działiszów 0:2

LZS Działiszów - LZS Płoszczyna 2:0

I - Działiszów, II - Siedlęcin, III - Płoszczyna

## Koszykówka

**19.XII.93** w Jeleniej Górze odbyły się mistrzostwa gminy seniorów z następującymi wynikami:

LZS Jeżów Sudecki - LZS Czernica 57:21

LZS Siedlęcin - LZS Czernica 54:30

LZS Jeżów Sudecki - LZS Siedlęcin 45:44

I - Jeżów Sudecki, II - Siedlęcin, III - Czernica

## Mistrzostwa Kibiców Sportowych

**28.XII.93** w Jeżowie odbyły się I Mistrzostwa gminy Kibiców Sportowych. Po sprawdzeniu wiadomości i zaliczeniu prób sprawnościowych ustalono kolejność:

I - Zbigniew Sos - Siedlęcin

II - Andrzej Zaremba - LZS Siedlęcin

III - Radosław Onyszkiewicz - Siedlęcin

IV - Jerzy Szemerda - Jeżów Sudecki

**4.XII.93** w Jeleniej Górze odbyły się Mistrzostwa Województwa Kibiców Sportowych, organizowane przez RW LZS. Reprezentanci naszej gminy uzyskali następujące wyniki:

A.Zaremba - II, J.Szemerda - III, Z.Sos - VII

## Strzelectwo

**11.XI.93** odbyły się drużynowe wojewódzkie zawody strzeleckie LZS z okazji święta niepodległości. Reprezentanci naszej gminy uzyskali miejsca:

LZS Działiszów - XIII, LZS Płoszczyna - XIV

## Lekkoatletyka

**26.X.93** w Rakowicach Wielkich odbyły się Wojewódzkie

Biegi Przełajowe Zrzeszenia LZS "Złota Jesień". Sukcesy na tych zawodach odnieśli reprezentanci naszej gminy:

Sebastian Borowiec (SP Siedlęcin) I na 1500 m

Piotr Paciejewski (LZS Siedlęcin) I na 3000 m

Marcin Zwierzański (SP Siedlęcin) III na 1500 m

Paweł Podolski (SP Siedlęcin) III na 800 m

Daniel Jończy (LZS Siedlęcin) III na 1500 m

Adam Gołębiowski (SP Siedlęcin) IV na 1500 m

Grzegorz Marszałek (SP Siedlęcin) VIII na 800 m

Robert Ziętał (SP Jeżów) IX na 1500 m

Maria Zwierzańska (SP Siedlęcin) XII na 800 m

Agata Tkaczyk (SP Jeżów) XV na 800 m

a drużynowo

SP Siedlęcin - II miejsce

SP Jeżów Sudecki - XIII miejsce

(spośród 22)

**7.XI.93** Marek Jończy (LZS Siedlęcin) zajął I m w Mistrzostwach Wojewódzkich Weteranów w biegach ilicznych w kategorii 40-49 lat. Zawody odbyły się w Jeleniej Górze.

**Uczniowie Szkoły Podstawowej w Siedlęcinie Sebastian Borowiec i Marcin Zwierzański oraz członkowie LZS Siedlęcin Daniel Jończy i Piotr Paciejewski zostali powołani do reprezentacji województwa jeleniogórskiego w biegach przełajowych na Mistrzostwa Makroregionu Dolnośląskiego, które odbędą się w Rawiczu.**

Ogromny sukces osiągnęli uczniowie SP w Siedlęcinie, zajmując I miejsce w wojewódzkiej lidze lekkoatletycznej młodzików na rok 1993, organizowanej przez RW LZS w Jeleniej Górze:

I - SP Siedlęcin - 116 pkt.

II - SP Nowogrodzkie - 114 pkt.

III - SP 1 Lwówek - 109 pkt.

IV - SP Marciszów - 104 pkt.

V - SP 1 Gryfów Śląski - 91 pkt.

XIII - SP Jeżów Sudecki - 43 pkt.

Sklasyfikowano 33 szkoły podstawowe.

Andrzej Zaremba

(dokończenie ze str. 1)

## ... i irlandzki

w małych miejscowościach. Wszystkie rady burgów i okręgów miejskich oraz biur komisarzy municypalnych wchodzi w skład tzw. zarządu rady hrabstwa.

W systemie władz lokalnych istnieje urząd zarządcy (managera). Jest urzędnik wybierany przez niezależną, specjalną komisję, która egzaminuje kandydatów na stanowiska w administracji lokalnej. Zarządca uczestniczy we wszystkich posiedzeniach rady. Może brać udział w dyskusji, ale bez prawa głosu w podejmowaniu decyzji. Wpływami finansowymi władz lokalnych są: podatek gruntowy, ustalany corocznie przez rady, subwencje państwowe i wpływy z opłat, np. za czynsze czy lokale użytkowe.

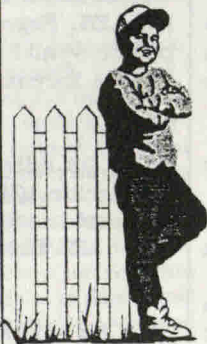
Investycje finansowane są głównie z kredytów. Kredyty krótkoterminowe uzyskuje się z banków prywatnych. Natomiast średnio- i długoterminowe - z funduszy pożyczek lokalnych, zarządzanego przez państwo. Działalność lokalna nadzorowana jest przez rząd.

(Przedruk z "Poradnika Soltysa")

## MÓJ DOM - MOJĄ WIZYTÓWKĄ

(dokończenie ze str. 1)

tów - zajęli państwo **Sylwia i Mirosław Witeskowie**, zam. w Siedlęcinie, ul. Topolowa 14, II miejsce - po 19 punktów - zajęli państwo **Magdalena i Tadeusz Romaniukowie**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Topolowa 3, III miejsce - uzyskując po 18 punktów - zajęli państwo **Lilianna i Kazimierz Lewaszkiwiczowie**, zam. w Dziwiszowie 21, oraz **Danuta i Marian Piwońscy**, zam. w Jeżowie Sudeckim, ul. Sportowa 12.



Jednocześnie przyznaje się nagrody pieniężne według nowego ustalenia i tak: **w kategorii I** za zajęcie: I miejsca - po 2,5 mln zł, II miejsca - po 1,5 mln zł, III miejsca - po 1,0 mln zł, **w kategorii II** za zajęcie: I miejsca - po 4,0 mln zł

II miejsca - po 3,0 mln zł III miejsca - po 1,5 mln zł Pozostałym uczestnikom konkursu "**Mój dom - moja wizytówką**" przyznaje się wyróżnienia w postaci dyplomów i pism uznaniowych.

W ramach współzawodnictwa Rad Sołeckich przyznano:

I miejsce - Radzie Sołeckiej w Jeżowie Sudeckim,

II miejsce - Radzie Sołeckiej w Dziwiszowie,

III miejsce - Radzie Sołeckiej w Siedlęcinie

oraz wyróżnienia Radom Sołeckim:

Czernicy i Płoszczyny.

Również w tym współzawodnictwie dokonano nowego podziału nagród pieniężnych:

za zajęcie I miejsca - 5,0 mln zł,

za zajęcie II miejsca - 3,0 mln zł,

za zajęcie III miejsca - 2,0 mln zł.

Zarząd Gminy

Przewodniczący: E. Dudek

Członkowie: J. Odrzywolski

K. Preisner, B. Salus,

W. Warachim, R. Wywiński

(dokończenie ze str. 4)

## SESJE RADY GMINY

Analizę sprzedaży nieruchomości komunalnych, będących własnością gminy, przedstawił Wójt. Gmina posiada 57 budynków, w tym 217 lokali mieszkalnych. Do dnia 12.10.93 sprzedano łącznie 2 budynki i 19 lokali mieszkalnych na łączną kwotę 1 miliarda 417 milionów 355 tysięcy i 800 zł. Do końca roku przygotowano do sprzedaży 7 mieszkań na kwotę 518 milionów 432 tysięcy 600 zł. Natomiast inne nieruchomości, zabudowane i niezabudowane, sprzedano w wymienionym okresie na łączną kwotę 614 milionów 479 tysięcy 800 zł.

### SESJA XXXI

Posiedzenie odbyło się 7 grudnia. Podstawowy temat obrad to:

1. Oświata i jej perspektywy

W obradach - oprócz radnych - uczestniczyli przedstawiciele oświaty: kurator - p. Janusz Wrzał, dyrektorzy szkół z terenu gminy: p. Aniela Borzęcka, p. Krystyna Mujta, p. Teresa Palka i p. Bogusława Kamińska, dyrektor GZEASZ-u p. Grażyna Milkowska i główna księgowa GZEASZ-u p. Irena Kocoń.

Kurator oświaty zapoznał radnych z zasadami przyjmowania szkół podstawowych przez samorządy oraz finansowaniem szkolnictwa w 1994. Dyrektorzy szkół wyrazili opinię na temat współpracy z GZEASZ-em, stanu technicznego budynków szkolnych oraz perspektywy szkolnictwa po przejściu przez gminę.

Rada Gminy - po wysłuchaniu i przeanalizowaniu wszystkich wypowiedzi - przesunęła termin podjęcia uchwały o przejściu szkolnictwa podstawowego do następn

nej sesji. Rada podjęła przygotowane uchwały:

- 1) w sprawie zmiany w budżecie gminy na rok 1993,
- 2) w sprawie zbycia nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych, stanowiących własność gminy,
- 3) w sprawie przystąpienia do Spółki Akcyjnej "Jeleniogórskie Towarzystwo Lotnicze",
- 4) w sprawie opłat za użytkowanie wieczyste (zmiana do uchwały).

### SESJA XXXII

odbyła się 28 grudnia, a jej program obejmował:

1. Informację skarbnika Gminy na temat realizacji budżetu za 11 miesięcy, opinię Komisji Budżetowej i dyskusję.

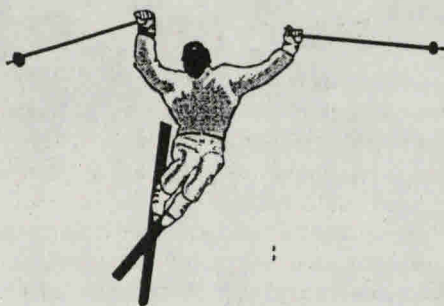
2. Podjęcie uchwał w sprawie:

- zmian w budżecie gminy na rok 1993,
- zbycia nieruchomości zabudowanych i niezabudowanych, stanowiących własność gminy,
- nabycia na rzecz gminy nieruchomości,
- wyrażenia zgody na wyłączenie użytków rolnych na cele budownictwa mieszkaniowego,
- uchylenia uchwały Rady Gminy dotyczącej podwyższenia opłaty za użytkowanie wieczyste,
- ustalenia wysokości stawek podatku od nieruchomości i zwolnień od podatku,
- podatku od posiadania psów,
- nieprzejęcia prowadzenia szkół podstawowych z dniem 1 stycznia 1994.

W roku 1993 Rada Gminy obradowała na 9 posiedzeniach Sesji. Podjęto na nich 39 uchwał. Średnia frekwencja radnych wynosiła 71%.

Bożena Matuszewska

# «AESCU LAP»



Zawodnicy popularnej Szkoły Narciarskiej «Aesculap» zakwalifikowali się do reprezentacji Polski na zawody:

1. **TOPOLINO w Trento** we Włoszech w okresie 9-12.II.94 w składzie:

I reprezentacja

PIOTR KACZMAREK - SN i SKS "Aesculap" - kategoria młodzików,  
DAGMARA KRZYŻYŃSKA - NKS "Gile" - kategoria młodziczek.

2. **SKOFIA LOKA w Słowenii**

w okresie 17-20.II.94 w składzie:

II reprezentacja

BARTŁOMIEJ WASILEŃCZYK - SNiSKS "Aesculap" - kategoria juniorów młodszych  
JOANNA RATANOW - MKS "Julia" - kategoria młodziczek.

3. **RIČKI w Czechach**

w okresie 5-6.II.94 w składzie

I i II reprezentacja

BARTŁOMIEJ WASILEŃCZYK  
PIOTR KACZMAREK  
DAGMARA KRZYŻYŃSKA  
JOANNA RATANOW

KATARZYNA KARASIŃSKA

(także "Aesculap").

W mistrzostwach Tatrzańskiego Okręgowego Związku Narciarskiego, które odbyły się w dniach 24-25.I.94 na **Nosalu w Zakopanem**, zawodnicy jeleniogórscy osiągnęły następujące wyniki:

Slalom Gigant - **kat. młodziczek**

I miejsce

DAGMARA KRZYŻYŃSKA  
NKS "Gile"

**kategoria młodzików**

I miejsce

PIOTR KACZMAREK - NKS "Gile"

III miejsce

JĘDRZEJ STANEK - MKS "Julia"

Slalom Specjalny

**kategoria juniorów młodszych**

I miejsce

BARTŁOMIEJ WASILEŃCZYK

SNiSKS "Aesculap"

**kategoria młodziczek**

I miejsce

DAGMARA KRZYŻYŃSKA

NKS "Gile"

II miejsce

JOANNA RATANOW

M K S

"Julia"



## Przepisy Beaty

Kurczak po węgiersku

4 udka kurczka

2 duże strąki papryki, łyżeczka mielonej ostrej papryki

2-3 ząbki czosnku

2 łyżki oliwy lub oleju sojowego

1 łyżka usiekanej zieleniny, sól, pieprz  
Nóżki kurczaków umyć, wyluzować grube kości, mięso lekko zbić, naszpikować paseczkami czosnku, natrzeć solą, pieprzem, papryką, włożyć na mocno rozgrzany na patelni olej, obsmażyć na silnym ogniu. Następnie dodać świeżą paprykę, pokrajaną w krążki, przykryć i dusić około 15 minut. Jeśli trzeba, podlać odrobiną wrzątku. Podawać posypane obficie zieleniną z ziemniakami i surówką.

## Hamburgery na grzankach z sadzonymi jajami

40 dag mielonego mięsa wołowego

4 jaja, cebula.

4 kromki chleba (bulki), oliwa (olej), sól, pieprz, keczup

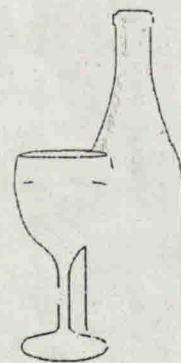
Mięso wyrobić z niewielką ilością oliwy (oleju), świeżo zmielonego pieprzu i soli na jednolitą masę. Uformować z niej 4 hamburgery. Usmażyć na dużym ogniu tak, aby z wierzchu były rumiane, a w środku różowe. Grzanki podsmażyć na oliwie z obu stron na jasnożółty kolor, pokrajaną w plasterki cebulę lekko poddusić, usmażyć jaja. Na grzankach ułożyć cebulę, hamburgery, a na wierzchu sadzone jajo. Podawać z keczupem.

## «ŚWIĘTA W OBIEKTYWIE»

to konkurs, jaki ogłosiliśmy w poprzednim numerze. Redakcja otrzymała 4 fotografie świąteczne, których nadawcami byli:

Tomek Zapalski, Adam i Kamil Idziowie (na zdjęciu) i Wojtek Karmelita.

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymają nagrody książkowe, a ich fotografie prezentujemy na wystawce w jeżowskiej Bibliotece. Zapraszamy do udziału w innych konkursach!



## Poncz z białym winem

1 l białego wina

25 ml rumu

cytryna, pomarańcza

25 dag cukru

Pomarańczę i cytrynę umyć, szparzyć i ostudzić. Z połowy ich powierzchni otrzeć skórkę. Przekrajać owoce na pół, wycisnąć sok, przecedzić. Wino z sokiem i cukrem oraz otartą skórkę podgrzać do wrzenia, dodać rum. Rozlać do szklanek z uchwytem.

# HUMOR

Do drzwi bogatej damy puka wynędzniały żebrak.  
- Sznowna pani, proszę mi pomóc. Już od kilku miesięcy nie widziałem mięsa...

Dama woła służącą:

- Marysiu, trzeba pomóc temu panu. Pokaż mu ten duży kawał polędwicy, który kupiłaś dla nas na obiad.

\*

- Co to jest małżeństwo?  
- Dożywotnie więzienie za kradzież serca.  
- Co to jest antykwariat?  
- To jest małżeństwo, w którym on ma 20 lat, a ona 60. Ona antyk, a on wariat.

\*

Zakochana para małżeńska na wycieczce.

- Kaziu, co byś zrobił, gdybym teraz wpadła w przepaść i się zabiła?  
- Prawdopodobnie zwariowałbym...  
- A czy byś się drugi raz ożenił?  
- No nie, aż do tego stopnia to bym nie zwariował!

## KONKURS NA ZNAJOMOŚĆ LITERATURY «Czyj to życiorys?»

- (1840-1902) pisarz francuski, twórca szkoły naturalistycznej w literaturze. Główne dzieła: "W matni", "Germinal", "Nana", "Ziemia".
- (1854-1900) pisarz angielski, autor powieści, dramatów, opowiadań, poezji i szkiców estetycznych. Najgłośniejsze dzieła: "Salome", "portret Doriana Graya", "Dialogi o sztuce".
- (1871-1922) pisarz francuski, twórca współczesnej powieści psychologicznej. Wielki cykl "W poszukiwaniu straconego czasu" ukazywał się w latach 1913-1927.
- (1799-1837) wielki poeta rosyjski. Główne dzieła: "Ruslan i Ludmiła", "Eugeniusz Oniegin", "Borys Godunow", "Jeździec miedziany".
- (1859-1921) autorka dramatów i powieści, wsławiona bojami z kołtunerią mieszczańską. Główne dzieła: "Kaśka Kariatyda", "Żabusia", "Moralność pani Dulskiej", "Ich czworo", "Panna Maliczewska".
- (1812-1870) zawarł w swych dziełach obraz życia angielskiego doby przedwiktoriańskiej. Główne dzieła: "Klub Pickwicka", "Dawid Copperfield", "Ciężkie czasy", "Opowieść o dwóch miastach".
- (1876-1916) pisarz amerykański, autor słynnych powieści z życia środowisk plebejskich Ameryki na przełomie wieków. Główne dzieła: "Odyseja Północy", "Zew krwi", "Żelazna stopa", "Martin Eden".
- (1788-1824) pisarz angielski, swymi poezjami, a także stylem życia nadał ton całej epoce romantyzmu. Główne dzieła: "Wędrówki Child Harolda", "Naręczona z Abydos", "Giaur", "Don Juan".
- (1922-1951) jeden z najwybitniejszych twórców pokolenia, które debiutowało po wojnie. Wydał zbiory opowiadań: "Byliśmy w Oświęcimiu", "Pożegnanie z Marią", "Kamienny świat" i inne.

## Dzień Zakochanych "Walentynki"



Od dawna dzień 14 lutego w krajach anglosaskich jest świętem zakochanych, a patronuje



mu święty Walenty. Według tradycji był on w III wieku diakonem w Rzymie i poniósł męczeńską śmierć w czasie prześladowań chrześcijan. Na początku IV wieku papież Juljusz I - w miejscu, które było czczone jako grób świętego - wybudował bazylikę. Do Polski kult św. Walentego przywędrował w średniowieczu z Niemiec. Zwyczaj świętowania dnia 14 lutego jako dnia zakochanych dotarł do nas niedawno, ale na pewno na trwałe.

Adam Asnyk

### Posyłam kwiaty...

Posyłam kwiaty - niech powiedzą one  
To, czego usta nie mówią stęsknione!  
Co w serca mego zostanie skrytości,  
Wiecznym oddźwiękiem żalu i miłości.

Posyłam kwiaty - niech kielichy skłonią  
I proszą srebrną rosą jak łzami,  
Może ulecieć z nich najczystsza wonią  
Wyraz drżącymi szeptany ustami,  
Może go one ze sobą uniosą  
I rzucą razem z woniami i rosą.

Szczęśliwe kwiaty! Im wolno wyrazić  
Wszystkie pragnienia i smutki i trwogi.  
Ich wonne słowa nie mogą obrazić  
Dziewicy. choć jej upadą pod nogi.  
Wzgardą im usta nie odpłacą skromne,  
Najwyżej rzekną: *Słyszałam - zapomnę.*

Szczęśliwe kwiaty! Mogą patrzeć śmiejąc.  
I składać życzeń utajonych wiele  
I śnić o szczęściu jeden dzień  
słoneczny...  
Zanim z tęsknoty uwiedną serdecznej.

10. (1797-1856) jeden z najwybitniejszych poetów niemieckich, subtelny liryk i mistrz satyry politycznej. Główne dzieła: "Księga pieśni", "Obraz z podróży", "Wiersze naszych czasów", "Baśń zimowa".

**Odpowiedzi prosimy przysyłać na adres Urzędu Gminy lub Gminnej Biblioteki Publicznej - do końca lutego.**

Wydawca: Rada Gminy w Jeżowie Sudeckim. Redakcja: Beata Drewnowska, Irena Drozdziakiewicz (red.naczelnicy), Edward Dudek, Anna Szulc. Adres redakcji: Jeżów Sudecki, ul. Długa 63 (Urząd Gminy) t. 132-254 oraz w siedzibie Gminnej Biblioteki - ul. Długa 89 t. 132-215. Skład: KST "LIBRO", ul. Bartka Zwyczajcy 11/1, Jelenia Góra t. 231-12. Druk własny